

Thời Tân



NĂM THỨ 81
Số 5840
Ngày thứ Ba
26 Avril 1938
Ngày 25
tháng Ba (Thiên)
NĂM MẬU-DẦN

CHỖ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CUẢ *
Mỗi báo xin trả tiền trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Cuả.
Chỉ bán về cho Ông Lâm-Văn-Ngọc.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

RAO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Đầy thép tất: LUCTINH - Đầy thép nói: 20364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGŨ
Thay mặt cho tờ báo bên Pháp-Quốc
CAPIEUX INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Trechelet - PARIS (VIII)

GIÁ BÁO

Một năm...	12500
Sáu tháng...	8 50
Ba tháng...	8 50
Một số...	0 04

Hai bài diễn-văn của Quan Thôn - đốc Pagès lại cuộc lễ Canh - nông

Bài diễn-văn tại cuộc lễ khai mạc ở dinh Độc-lập. Thưa quý ngài, Tôi rất sung sướng và kính ngợi Ông Marien đã có sáng kiến lập ra một lễ canh-nông hàng năm. Và tôi cảm ơn Ủy ban đã mời tôi tới vào cuộc lễ này. Tôi thấy rằng lễ này rất quan trọng về mặt lịch sử và về mặt xã hội. Nó nhắc nhở chúng ta về những người đã làm nên đất nước này. Tôi không cần lời bày nói với các ngài về sự cần thiết của lễ này. Canh-nông trong một xã hội đang phát triển là một sự kiện rất quan trọng. Nó nhắc nhở chúng ta về những người đã làm nên đất nước này. Tôi không cần lời bày nói với các ngài về sự cần thiết của lễ này. Canh-nông trong một xã hội đang phát triển là một sự kiện rất quan trọng. Nó nhắc nhở chúng ta về những người đã làm nên đất nước này.

TAI NAN LA KỸ!

Một chiếc ô-tô nhà chạp đâm đầu tuột xuống sông Saigon

Người lái xe là ông P... giúp việc ở hàng tàu nhà rông bị thương rất nặng ở tay và mình mới được trở về nhà... Vào 8 giờ rưỡi sáng hôm qua, dân chúng thành phố Saigon đùng đùng mà một chiếc xe ô-tô nhà chạp bị lật đổ trên đường. Chiếc xe ô-tô nhà chạp bị lật đổ trên đường. Chiếc xe ô-tô nhà chạp bị lật đổ trên đường. Chiếc xe ô-tô nhà chạp bị lật đổ trên đường.

ỦY-BAN CHẢN-TỆ PHÂN PHỐI BẠC CƯU NHA NÔNG NHOM HỢP HỒM 22 AVRIL

Vấn-đề cứu tế nông-gia đã giải - quyết

ĐÓ LA CÔNG ƠN CỦA HỘI-HỢI-TRƯỞNG PHÒNG CANH - NÔNG VÀ ÔNG HỘI ĐỒNG NGUYỄN-BÀ-TINH



Hôm ngày 22 April (Thương-Tịch) mới chỉ Hội-đồng quản-hộ nhóm chúng tôi thấy xảy ông sau đây... Ông Nguyễn-Bà-Tinh... Ông Nguyễn-Bà-Tinh... Ông Nguyễn-Bà-Tinh...

Budgets (provisionnels) và sẽ tự liên xuất ra cứu nông gia trong 15 ngày đây... Ông Nguyễn-Bà-Tinh... Ông Nguyễn-Bà-Tinh... Ông Nguyễn-Bà-Tinh...

QUAN TAI NAN THƯỞNG MÂY ĐÀM Ô LỄO

Thầy giáo - sư MIGNON đã vượt lên được

Trong số báo hôm qua chúng tôi đã báo cho quý bạn đọc hay các Ông Lê Văn Đệ và Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

NGƯỜI ONG TAY ẢO

Tờ phân chủ, ân cấp và chủ nhân nhiều món đồ nữ trang có nhận hội kim cương trị giá 10.000,00 và 2.525 đồng bạc mạt... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

NGƯỜI BẮT QUẢN HỀ THÔNG QUỐC - PHÒNG Ở PHÁP

Đại-tướng GAMELIN Tổng tư-lệnh hải, lục, không quân của nước Pháp, Tham-mưu-trưởng tại bộ Quốc - phòng

Chính đại-tướng Gamelin đã đoán trước năm 1914 Đức kéo quân qua Bỉ để sang đánh Pháp, và đã bày ra trận song Marne lần đại chiến cứu nước nước Pháp

Con nhà linh Đại-tướng Gamelin sanh ngày 20 Septemb 1872, năm nay 66 tuổi, là con một vị bộ quan nghèo... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

Hồi Joffre và Gamelin thảo ra kế chương trình đã không... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

Con nhà linh Đại-tướng Gamelin sanh ngày 20 Septemb 1872, năm nay 66 tuổi, là con một vị bộ quan nghèo... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

Hồi Joffre và Gamelin thảo ra kế chương trình đã không... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

Con nhà linh Đại-tướng Gamelin sanh ngày 20 Septemb 1872, năm nay 66 tuổi, là con một vị bộ quan nghèo... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

Hồi Joffre và Gamelin thảo ra kế chương trình đã không... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

VỀ VIỆC ĐI DU LỊCH PHONG-THỤC ĐỨC CHA NGŨ-DINH-THỰC

Xin to cùng các Linh-mục và bà con, anh-em, chị-em tôi... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

HỘI CHỢ PHIÊN TRẦN BÒ LẤN THỦA TÀI CHẤU-ĐỘC

Từ ngày 28 tới 30 tháng 10 tháng 1938, tức là hôm ngày... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ... Ông Nguyễn Văn Đệ...

NAY KINH Jacques LÉ-VĂN-ĐỨC.

TẬP « SU-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Không vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giữ gìn cho bòn-quần, những số bạc mua báo này thì bòn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

CLINIQUE MÉDICALE
Cố gắng giúp đỡ mọi người...
TÉLÉPHONE N° 333

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Be assistant en dermatologie et syphiligraphie à l'Hôpital St Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermato-vénéréologie...
Toute pharmacie ou épicerie...
Trẻ các chứng bệnh về da... bệnh chấy chét...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARRELS & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Sang lập từ năm 1903
3 Avenue Lacour Lacroix
CHODUI SAIGON

Gạch bông, gạch men, gạch hoa...
Giá bán hạ xuống rất nhiều...
VỎ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacour... Chodui
gần trại lính tập Ó-ma

DƯƠNG-ĐƯƠNG PEELERIN
SỐ 93, RUE PELLERIN SAIGON

Có phòng cho bệnh nhơn ở rất rộng rãi.
Có nha mó, nha sanh và chiếu điện.
Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.

KHÁM BỆNH SÁNG 8 H. TỚI 11 H.
CHIẾM 3 H. TỚI 6 H.

At muốn dùng thuốc Tây mới...
At muốn có người bảo- vệ...
VẬY XIN QUI VI ĐẾN TÀI!

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
Rue des Mathurins 219 - CHOLON

Thuốc mới và tốt nhất...
CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier
của Ông
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE MÉDICAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

CHUYÊN ĐƯƠNG RỪNG
Ma-gà (Phi-cây) với thỏ-dân cao-bằng

Một buổi bắt ma-gà - Sau thuốc độc với người Trung-quốc - Vì đâu có tên Phi-cây (ma-gà) - Thầy Táo, có Then và việc bắt ma - Bón thỏ ma-gà - Phạm Nhan Nguyễn bá-Lưu ở cùng những trẻ sơ-sai của Sóng-Băng (B.L. N)

(Tiếp theo)

"Chẳng may mấy hôm sau, con ngựa đi lữ rồi chết...
Từ đó tôi cũng ốm đi...
Ma-gà (Phi-cây) với thỏ-dân cao-bằng...
Năm Bình-thân (1416),...
chịu ảnh hưởng người Tàu...
Lúc bị ma-gà làm bệnh...
Thầy Táo, có Then ở mạn...
ngược với việc bắt ma...
Năm Mậu-thân (1428),...
10 năm bình định Lê Lợi...
dưới họ Vương Thông, Mã...
Anh, Phương-Chinh, Mã-Kỳ...
tướng nhà Minh, ở Tàu...
Đem gian san Nam Việt về...
một mối, ông lên ngôi...
Hoán đổi tước lại vua Thai...
Tổ nhà Lê Bách linh đều...
được an cư lạc nghiệp...
Nhưng ở thượng du, giặc...
Khách vẫn nổi lên...
nhiều đàn bần thảo...
Người Tàu nuôi thú...
thuốc độc kê trên...
tháng đầu có thời...
ga cho sau an. Trại...
lại, thì đàn bần thảo...
nhiều, phải bỏ nhà...
chạy. Sầu thuốc độc...
người nuôi. Nó bỏ...
phải thoát lý thầy...
hóa ra Ma-gà ảnh...
dân đàn quạnh...
Ai bị nó làm...
thi ngày ngày...
mắt lờn ngược...
lòng trần lên, mồm...
mũi ở như bị...
trùng phong. Rồi...
theo thời...
khắc, mặt...
càng lúc...
càng...
đỏ sẫm,...
dùng...
từ...
lòng...
sông...
sợc. Lúc...
đó, bà...
con...
thước...
nhân...
tức...
đi...
mời...
Then...
li...
Thên...
lên...
Ma-gà...
vợ...
lời...
người...
bị...
nà...
lâm...
mà...
xưng...
tên...
bà...
quê...
quan...
của...
chủ...
nó...
ra

Sầu thuốc độc với người Trung-quốc - Vì đâu có danh từ Ma-gà (Phi-cây)

5 thế kỷ trước đây, lữ...
năm Giáp ngọ (1414) đến...
năm Đinh-tỵ (1427) nước...
nội thuộc nhà Minh (Bấy...
giờ ngoài một số...
đồng dân...
Tàu sang H. Quảng, Backan,...
Thái-nghuyên chiếm đất, đợc...
rạng...
cơ...
còn...
nhiều...
người...
đến...
khai...
mô...
lại...
Beau-sile (Tai-soong) và...
Nà-đụ (Chợ rau, Backan). Tin...
theo...
thuyết...
đi...
đoan...
họ...
dem...
sang...
Annam...
một...
thứ...
sầu...
thuốc...
độc...
vi...
theo...
họ...
nuôi...
sầu...
đó...
buôn...
bán...
sở...
lập...
hàng...
của...
hàng...
của...
Tây-hu...
lan...
sang...
Tàu...
bôn...
quốc...
ương...
xứ...
đó...
Sầu...
sân...
từng...
đôi...
mỗi...
có...
thể...
biến...
thành...
đôi...
lươn...
đôi...
cá...
hay...
ruột...
mũi...
ong...
bướm...
màu...
đôi...
chùm...
và

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n° 64

Dây thép: CREDITANA-SAIGON
Dây thép nổi: SAIGON - 21 826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà...
tính...
tiền...
mỗi...
năm...
Cộng-ty cho vay thế chấp...
Quốc-trái...
National...
và...
những...
phiếu...
của...
Chanh-phô...
Bạc...
hay...
là...
chữ...
biểu...
chương...
Cộng-ty cũng...
lành...
g...
cho...
ban...
hàng...
và...
lành...
tiền...
lãi...
những...
về...
quốc-trái...
và...
những...
đó...
mà...
những...
phần...
của...
đó...
cứ...
đó...
số...
hàng...
tháng...
hạ...
là...
hàng...
niêm...
Bùn-bội...
có...
mua...
hàng...
Pháp...
bón...
Tài-kiệm...
tốt...
đẹp...
bằng...
sắt...
nà...
kèn...
để...
cho...
bà...
tính...
mở...
dàng...
Xin...
qui...
vi...
bây...
đến...
hội...
quan...
vay...
là...
viết...
thư...
nà...
hỏi...
rach...
thức...
mượn...
bón...
Tài-kiệm...
fy.

Tên chỉ của hội: LẮM VÈ VÀNG CHO XỬ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:	BẢN TRỊ SỰ VÀ QUẢN LÝ:
Chủ tịch: M. TRẦN-TRINH TRẠCH	Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.
Hội quản: Dr BAILLE de LANGBIANIERE	Chủ tịch: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.
M. ĐOÀN-TI PHAT-AN	Chủ tịch: M. BÙI-QUANG-CHỈ.
M. LƯU-VĂN-LANG	M. ĐẶNG-VĂN-DÂN.
M. NGUYỄN-TÂN-THINH	M. NGUYỄN-THÁI-V-LÂN.
M. TRẦN-VĂN-ĐƠN	Tổng-lý: M. PAUL-LF-VĂN-ĐÔNG.
M. TRẦN-BÌNH-LÂN	
M. TRẦN-BÌNH-THẢO	
NGUYỄN-TRẦN-TIẾM	

COLLYRE VERT
MOTAI

THUỐC ĐAU MẮT
Mức xanh

MOTAI

0130

PHARMACIE PRINCIPALE
SOIRENE
M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BÀ ĐỒI
ĐỒU ĐỪNG

THUỐC HIỆU NÀY

XUÂN 1988

Cho anh B.A. ông C.A. ông D.

Trường xe hơi

88 - 88 bis đường Lagrange - Téléphone 20.428 SAIGON

V.A.M. Trinh-hung-Nga chủ trương, tổ chức những buổi dạy lái xe, xem thành tích trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-kỳ - Trang-kỳ - Bả-kỳ - Cao-miền - Lữ - Siem-Prang-Quốc - Nhảy-lân - Nam-dương-quần-đỏ - Miền-Palladi-Tân - Cam-mi - Ấn-đô và Ấn-châu.

Có thường-lưu-trà với các công ty hàng-hải được gia đặc biệt cho quý khách.



— Vở tốt đẹp giá rẻ
— Không biết lái xe thì học ngay
— Học lái cho bằng VITA-MINE B.

— Mọi chi tiết xin hỏi
— Mọi chi tiết xin hỏi
— Mọi chi tiết xin hỏi

— Mọi chi tiết xin hỏi
— Mọi chi tiết xin hỏi
— Mọi chi tiết xin hỏi

— Mọi chi tiết xin hỏi
— Mọi chi tiết xin hỏi
— Mọi chi tiết xin hỏi

HÀNG BẢO KẾ

Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại Tự 17, Place du Théâtre, 77 - SAIGON

Hàng Bảo Kế này chuyên lo bảo vệ cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở vùng Lục-thị mà chịu bảo vệ xe hơi này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và xứng. Xin anh em lưu-ý . . .

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu

PULMOCID A 1.50
PULMOCID B 2.00
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hội tại Grande Pharmacie de France, Rue Cabanis
N° 109 và 110 một tầm chương trình Pulmocid có nơi rõ chứng bệnh ho.

Chuyện đường rừng

(Tiếp theo từ số trước)

Vì chủ nó nghiên thuốc phiện hay rượu, nó năn nức đòi hủi học rừng. Chủ nó nó trạc thì gì nó đòi cho kỹ được mới thôi, xong xuôi, nó đòi nó lộn đở uống tiệt. Thên cao tay dân áp nỗi nó, nó se chôn ngay. Bấy giờ ở bình nhân du đang nằm trên giường cũng tự khể rừng đẫy chầy ra ngoài ngõ kêu « Ta đi đây » đoạn ngả quay xuống đất rồi mấy phút sau tỉnh lảo như xưa. Mạnh lực của ma gà. Ma gà có linh-linh riêng. Nhà nào ở bán-dạ gắp tay nắn gì nó đều biết cả. Nó thường đi theo người chủ nuôi nó. Chúng máy người chủ chào nó mà ma gà ra là người ấy se bị ám yêu thì lực khác nó theo đòi làm người ấy nó môn bất tỉnh ngay. Nếu số bình-nhân con dai thì sau này hôm đầu yêu, bệnh lý khác lui. Trại lại, Ma-gà se ám ảnh mãi đến lúc bệnh nhân thối hơi cuối cùng, nước-dou chủ nhà kháo cúng lau. Một điều đáng chú ý là ma se tự mẹ truyền cho con gái. Con trai không có. Lý nhất là nhà có ma cũng không hiểu ma ra sao. Đạo tiếng « ma-gà », làm nhà lực mình chịu lớn phi cực nhiều, đơn thầy Tao về trừ bỏ ma đi, nhưng ma chỉ bỏ đi 2, 3 tháng rồi lại trở về. Cho nên dân thường coi đếu yên chí rằng Ma-gà do lữn đất sinh ra chuyên nhập vào những ai mắc nhiều lên oan, nghiệt chướng nên thầy Tao tuy có phép thần thông quảng đại, quá giang bằng thuyền giong, hay đi thang-dao-rừng chẳng sao trừ khử được.

Bốn hàng ma-gà.
Theo lời thổ-lân người miền thượng, nước độc thì có lật cả bốn hàng ma-gà. Nhà nào ở tiền nuôi sau thuốc độc rồi đời kiếp kiếp sâu do sinh sôi nảy nở ra, chuyên hộ vệ gia chủ, là nhà có Ma-nơi (Phi-nôi). Con cái nhà « ma-nơi » đi làm dâu, matheo sang nhà chồng (không có ma) gọi là Ma theo (Phi-rôi). Nhà chồng đã có ma, vợ lại có ma nữa thì ma đợ gọi là Ma xóm hay Ma-rừng (Phi-sôn hoặc Phi-cơ). Nhà có ma không có con trai lập rờ an thừa tự, ma nhập sang chồng rợ gọi là Ma-luyệt (Phi-đáp).

Trong 4 hàng, dữ như Ma xóm, gươm thân Ma-luyệt và Matheo không đáng sợ máy. Nếu chàng rợ đi lập tự mà ông cha đã có cảnh Ma nơi lại lấy vợ Matheo thì cả hai thứ ma hợp lại thành Ma-xóm. Rủi xợ chồng người ấy luyệt tự thì ma xóm sẽ thành Ma-luyệt hợp tác với Phạm Nhan chuyên quấy nhiễu dân đường rừng.

Thần b, gươm thân Phạm Nhan với trẻ sơ sinh - Chỉ ngũ sắc, lễ Bàng-bác vanh-hàn đóng den.

Ma Phạm Nhan phát sinh

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lớn
Ma sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU CÓN CHIM

LÀ MỘT THỰC VẬT THỰC LÀNH, BỔ VÀ DỄ TIÊU HÓA

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà quý Có mua đúng xin hỏi tại hàng số gởi tặng

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHƯ 1988

800 000 đồng chia làm 4 sê-ri 200 000 vé mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHƯ từ 400 000 đến 199 999 4 489 vé Xổ tại HANOI ngày 13 April 1938 1 vé trúng 4 000 \$ 8 — 1 000 80 — 100 100 — 50 1 000 — 10	SÊ-RI THỨ NH từ 200 000 đến 399 999 4 489 vé Xổ tại HANOI ngày 4 Mai 1938 1 vé trúng 4 000 \$ 8 — 1 000 80 — 100 400 — 50 4 000 — 10
SÊ-RI THỨ BA từ 400 000 đến 399 999 4 489 vé Xổ tại HANOI ngày 28 Mai 1938 1 vé trúng 4 000 \$ 8 — 1 000 80 — 100 100 — 50 1 000 — 10	SÊ-RI THỨ TƯ từ 600 000 đến 799 999 4 489 vé Xổ tại HANOI ngày 18 Juin 1938 1 vé trúng 1 000 \$ 8 — 1 000 80 — 100 400 — 50 4 000 — 10

NĂM SỐ LỚN
chung cho bốn sê-ri
Xổ tại HANOI
Ngày 18 Juin 1938

1 vé trúng 100.000 \$
1 — 30.000
8 — 10.000

Hết thảy các vé số trong bốn sê-ri, đều đã có trúng trong 4 kỳ xổ các số nhỏ trước kia đi nữa, cũng đúng đủ ước số chung 5 số lớn ấy.

Muôn làm đến Nét
rẻ đẹp như rạp hát Đông và những hiệu buôn lớn)

ở quảng cáo
bản hĩa
ở trong phòng
ở các đám lễ
ở nơi hàng

STANDARD

NÉON LIGHT
Bán tại Lagrange
Téléphone: 20425 - SAIGON
Đang bán ở Huế Kỳ - Ce bao kit
Đã làm ở Pondarré et Veve
ở ở Albert Parrot
Pharmacie de Mekong

Dia BÉKA

NĂM 1938

MOI LAI
KỶ THỨC NHƯ?

HỘI CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC NEHON
SAIGON

Ngày 15 Avril 1938

DOCTEUR TẠ-TRUNG-QUÂN

Tốt nghiệp trường đại-học các chứng bệnh răng và miệng tại Paris
Nguyên Trưởng y-phụ tại ô Hotel Dieu
Sở-phòng khám bệnh, chuyên trị các chứng đau răng, đau miệng
104 đại lộ Charner Saigon.

3 giải nhất Hội-chợ Bài-tạo về nhà bán hết toàn « Quận-Chùa »

Ter prix vé gian hàng đẹp nhất trong 850 gian hàng người Pháp và Nam
ter Concours de Valeur có lý-Lý và M. Bernard đoạt giải nhất
mình medaille QUẬN-CHÙA
ter Violette Nguyễn-thị-Lợi thì cuộc đấu xấp xỉ phục giải nhất
và cách mặc sơ và dùng đồ ăn trong QUẬN CHÙA.

MỘT CÁI KỸ-LỤC

T. - Chung tôi có lời trân trọng cảm ơn bạn triêu và khách viếng
QUẬN CHÙA mấy đêm hội-chợ.

DOCTEUR NG.-TÂN-BỒM

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có mấy triệu chứng rồi phải
Saigon : 63 Rue Mac Mahon - Saigon
T. e. phone : 20.652
GIỜ CŨI MẠCH :
SỚM MƠI 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim
thời hơn hết trong rới Đông-Pháp
cùng-cước mua bán sấp đặc kháo léo
thành ra một nhà thuốc đứng vào
hạng nhất trong các đại-dược-phòng.

Bên dược-phòng chỉ bán
rồng các thuốc men hàng
hóa, tất như hàng vì bị
mua trữ rỗng - những
hiệu thuốc ở đây, từng
nhất ở bên Pháp mà cũng
áp dụng ở đây.



CÔNG VĂN

Vì lợi nghị quan Thống-đốc Nam-kỳ ngày 23 Mars 1938
Định hành theo thể lệ đăng sá lại cho trong những hoa đỏ
và giấy tờ theo địa đồ như g đất trong mấy làng kể sau này thuộc
về hạt Chợ-lớn :

Long-trạch | làng Lộc-thành-thượng.
Long-hòa | Phước-hảo, tổng Phước-diên-thượng

Sự cấm ranh những đất mà địa thế hay là địa diện rõ rệt
từ khi phân ranh chúng đến giờ, và sự cấm ranh những đất
chọn của Nam-kỳ, thì phải thì hành trong một tháng sau khi
đi hành thì nghị này trong quan báo Nam-kỳ. Thế lệ phải do
theo đó mà cấm ranh và sự phạt về đều vì phạm thì lệ ấy thì là
t lệ đã g'oh trong điều thứ tư tại lợi nghị ngày 18 Novembre
1912 có lợi nghị ngày 19 Octobre 1934 sá lại.

Khi có g việc đã làm xong và hoa đỏ lại rồi, thì một bản
bản đồ mới vẽ lại về một bản sao lục từ vi bằng chứng về sự
đo và họa đồ lại sẽ để tại nhà việc làng trong một tháng, ai
muốn coi được đến đó mà coi. Trong đó đó, những lợi kẻ nào
thì có quan chức địa hạt và thâu nhơn.

Lời nghị này và bản định ra quốc ngữ sẽ dán tại tòa bố
Chợ-lớn tại nhà việc mấy làng đó và mấy làng kể trên, ăn như vậy
trong một tháng.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÂN-QUỐC
Tự-do - Bình-dẳng - Đồng-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH TÂY-NINH

YẾT-THỊ - Đơn xin thuận mãi đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Số đất	Số mảnh tờ bản sao mẫu		Nóc hồ
		đất	đô	
M. M. Mondou ở Otlay Cựu chiến sĩ Saigon	10 37	96 57	65.95.00 51.61.20 49.55.70	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI

Chiếu theo thể lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Juin 1929,
ai có tranh cãi điều chi thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ
ngày dán yết thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-
biện chủ tỉnh Tây-ninh.

A Rachgia, le 25 Mars 1938.
L'Administrateur Chef de Province, P. O.
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon le 1 Avril 1938.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement :
Le Chef du 4e Bureau
Signé : ILLISIBLE.

Nº 51

Nhị - thiên - đường Phụ-từ lý-trung-huôn

Phàm hề người mà chon-dương bất
túc, thì ăn uống không tiêu, đại tiện
không thiết, hay sôi ruột và đau bụng,
tay chon bài hoại, sợ lạnh ưa nóng, hay
chảy nước giãi; hoặc sanh chứng rét,
ây là trung khí hư tồn; phải mua thuốc
Phụ-từ Lý-trung này mà uống cho
được năm mười huôn, thì thầy công
hiệu liểu.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chư-tôn hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ
màu đều có gởi thơ một cái tờ, để nội chứng bệnh và trị bệnh
dùng rất là rảnh rẻ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-
Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào
sanh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá
chứng, công hiệu như thần.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÂN-QUỐC
Tự-do - Bình-dẳng - Đồng-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH BÀCLIEU

YẾT-THỊ - Đơn xin thuận mãi đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Số đất	Số mảnh tờ bản đất 1 đô		Nóc hồ
		đất	đô	
N. Trương-thành- Minh ở Thới-Biành Làng Thới-Biành Tông Long-Thới quận Cau- Cau (Ba-liểu)	1 96	1 14	3884.20 2484.00	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI

Chiếu theo thể-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Juin
1929, ai có tranh cãi điều chi thì nội trong kỳ hai
tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nạp cho
quan Tham-biện chủ tỉnh Baclieu.

A Baclieu, le 25 Mars 1938.
L'Administrateur Chef de Province.
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 7 Avril 1938.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement :
P. le Chef du 4e Bureau
Signé : ILLISIBLE.

HỒ LỄO

Được một thửa ruộng trong đó
không ít đất ruộng, sau đó lúa
thời vụ hè lúa.
P. là trí lập từ khi một bản
sơ bằng thuốc PULGOGENINE
bà, bản làm một ngày. Một mảnh
vết này rất may nhất nước nhà
là bằng hiệu nghiệm đó từ
đang họ và họ phải.
PULGOGENINE là một thứ
thuốc trị bệnh về một thửa ruộng.
Sở người bình sao thì dùng
thuốc PULGOGENINE rồi thì sẽ
phải sự hiệu nghiệm của nó.
PULGOGENINE về năm 1930
là bản viết nhà thuốc lý
CHU P. Pharmacie Centrale
47, rue de Canton, Saigon.
Saigon.

Quận-chùa bán hết toàn đất
và đồ ăn trang tiêu thời ở ngàn
bông chữ m'oi số 24 đường Ami-
ral Cornbet Saigon gần các bến
xe đò Lạc tỉnh, gần gare Saigon
Hanoi, ngay giữa chợ thành
Saigon.

Vô-Hiệp

Tiêu-Thuyết N° 177

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

HỘI THỮ BA MƯƠI BAI
Đang tiếp kim-cang bị thiệt
Khả mừng lớn-hân không
mang tai
Xong rồi... tôi đã khiến
Bộc-dại-long bảo hộ ra
phía ngoài vách-bường rồi;
Giàng-ma nghe hai người
vấn đáp như thế kia, biết
Hồng-nương-tử đã giải cứu

sức đã rồi, Giàng-ma biết
cực dịch k' ông xong, sự tấn
thối vô phương li h' hiện,
bây giờ Giàng-ma nghĩ re
một kế tuyệt-điệu, bên lên
tiếng kêu Hồng-nương-tử
mà nói rằng Hồng-cô-
nương... thính cô-nương
đình chiến đi, để cho tôi
thưa câu chuyện này một
chút!
Khi ấy, Cửu-dầu-sư-tử
và Xương-hiến cũng muốn
đình chiến, nhưng chưa kịp
truyền gọi chúng-nhơn
thời lui, vì nghe tin Lu-
kôn-hân đã giải thoát được
đi, không cần chi giao

chính với bọn Thịch-ma
mãi thêm nhọc; bồng nghe
Giàng-ma thính cả
Hồng-cô-nương đình
chiến, và xin thưa câu
chuyện chi đây. Cửu-dầu-
sư-tử bên kêu gọi chúng-
nhơn đình chiến đi, để
nghe Giàng-ma nói câu
chuyện gì cho biết; sau
khi đó đã g'oh của Hồng-nương-
tử thâu bóng gươm Táp.
Giàng-ma-kim-cang cũng
theo bóng gươm lại liền,
theo khẩu hiệu của Giàng-
ma-kim-cang, bọn Thịch-
ma ở trên óc điện cũng
nhảy xuống đất liền khi đó;
Hồng-nương-tử bên kêu

Giàng-ma-kim-cang mà
hỏi rằng: Yên-ma kia...
nay ta giải cứu Lou-dại-
nhon được rồi, chủ mấy
con muốn nói chuyện gì
vậy?
Giàng-ma-kim-cang nói:
Hồng-nương-tử cô-nương...
tôi và cô-nương có sự xúc
phạm nhau, chẳng phải là
vô cớ, bởi hai vi sự-đó
là Hung-kiết Hưng-mời bị
cô-nương giết chết, cực
chẳng d'ái tôi phải báo thù
rửa hận báo ha; vì sự-đó
kia, nhưng tôi nghĩ cuộc
tranh đấu với nhau, chẳng
qua là sự quan-hệ của hai

ta xảy ra nông-nổi, bóm nay
hai đảng giao chiến tại
trận, kẻ vô cớ bị chết lấy
d'ảnh hưởng, chỉ bằng sáng
sớm ngày mai, tôi và cô-
nương định địa-chỉ đó
thứ với nhau một trận-
cuộc đối thủ này để phân
c'ương tôn - hực tử
hai đảng chúng oán hận
nhau chut nào, nếu tôi bị
bại trận lần này, thì sau
đấy bọn Thịch-ma tôi
không giảm xúc phạm tôi
d'ảnh hưởng của cô-nương nữa,
nếu cô-nương có gan d'ôm
như vậy, thì xin cô-nương
lời giao bạn và đình địa-

chỉ trước đi; Hồng-nương-
tử cười há há mà đáp lại
rằng: Tốt lắm... tốt lắm...
ông tôi thành ra một cái
miếu « Thổ-tỉa » là một
chỗ khấn-tịch bên rừng,
theo như lời hẹn của cô
vợ, sáng ngày ta sẽ ứng
chợ cho đó.
(Còn nữa)



